

Porównanie tłumaczeń Łukasza 10:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I jeśli wprowadzie byłby tam syn pokoju spocznie na nim pokój wasz jeśli zaś nie do was zawróci
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli będzie tam syn pokoju,* spocznie na nim wasz pokój, a jeśli nie – wróci do was. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I jeśli tam byłby syn pokoju, spocznie na nim pokój wasz. Jeśli zaś nie, do was zawróci.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I jeśli wprowadzie byłby tam syn pokoju spocznie na nim pokój wasz jeśli zaś nie do was zawróci

¹⁾ Syn pokoju, υἱὸς εἰρήνης : określenie syn stawia opisywany tak przedmiot w stosunku jakości, pochodzenia, przeznaczenia itp. do następującego po nim słowa; chodzi zatem o osobę ceniącą pokój, <x>490 10:5</x>L.